

RÈGLEMENT DE DISTRIBUTION DU CARBURANT

GÉNÉRALITÉS: La CIK-FIA fera appliquer un système de distribution du carburant qui garantira la disposition et l'utilisation d'un carburant d'une qualité constante (conformément à l'Article 2.21 du Règlement Technique). Un Fournisseur de carburant unique, choisi après une procédure d'appel d'offres, fournira un carburant (du type de l'essence commerciale «propre») devant être utilisé par chaque Pilote.

AGRÈMENT DU CARBURANT: Tout carburant destiné à être utilisé dans une épreuve de Championnat de la CIK-FIA doit avoir préalablement été agréé. Pour cela, la CIK-FIA fait adresser au laboratoire compétent de son choix un échantillon de deux fois 5 litres placés dans des récipients appropriés. Le laboratoire procède à une investigation complète des caractéristiques du carburant et de sa composition dans le but de contrôler sa conformité au présent règlement et au Règlement Technique de la CIK-FIA. Les composés présents et les concentrations des composés observés dans le carburant soumis à l'agrément qui seraient inhabituels par rapport aux carburants classiques seront considérés au cas par cas et peuvent engendrer un refus d'agrément. Aucun carburant ne peut être utilisé dans une épreuve sans un agrément écrit préalable de la CIK-FIA.

DISTRIBUTION: Le camion du Fournisseur de carburant désigné arrivera sur le circuit la veille des premiers Essais non-Qualificatifs (voir horaire). Ce programme est sujet à modifications. Toute modification doit être publiée.

A. Pour tous les Championnats CIK-FIA, excepté le Championnat d'Europe CIK-FIA de Superkart:

Le Pilote achète des Bons de 25 litres au Fournisseur de carburant. Les Pilotes doivent impérativement remettre un Bon du Fournisseur de carburant pour obtenir la quantité de carburant sollicitée.

La distribution du carburant se fera dans le Parc d'Assistance «Arrivée», en présence d'un Commissaire Sportif CIK-FIA.

Avant les Essais Qualificatifs, le Pilote reçoit son essence au Parc d'Assistance «Arrivée» en échange des Bons nécessaires.

Après les Essais Qualificatifs, après chaque Manche Qualificative, après la Course 1 ou la Pré-Finale, le Pilote peut refaire le plein de carburant à l'arrivée dans le Parc d'Assistance «Arrivée»; il remet ensuite son réservoir - doté de fixations rapides - au Parc d'Assistance. Toutes les opérations visées par le présent paragraphe doivent s'effectuer dans l'enceinte du Parc d'Assistance. Le carburant et le réservoir ne doivent pas quitter le Parc d'Assistance.

L'huile destinée au mélange du carburant 2-temps est celle

FUEL DISTRIBUTION REGULATIONS

GENERAL: The CIK-FIA will enforce a system of fuel distribution which will guarantee the availability and use of fuel with constant quality (complying with Article 2.21 of the Technical Regulations). A single fuel Supplier, chosen following an invitation to tender procedure, will supply the fuel (of the «clean» commercial fuel type) to be used by each Driver.

FUEL APPROVAL: Any fuel aimed at being used in a CIK-FIA Championship event must first be approved.

For this purpose, the CIK-FIA requires that a sample of twice 5 litres, placed in suitable containers, be sent to a competent CIK-FIA appointed laboratory. The laboratory makes a complete investigation of the characteristics and composition of the fuel in order to check that it complies with these regulations and with the CIK-FIA Technical Regulations. Components and concentrations of components found in the fuel submitted which are not present in ordinary fuel will be considered on an individual basis, and the approval may be rejected.

No fuel can be used in an event without prior written approval of the CIK-FIA.

DISTRIBUTION: The appointed fuel Supplier's lorry will arrive at the circuit the day before the first non-Qualifying Practice (see schedule). This programme is subject to modifications. Any modification shall be published.

A. For all CIK-FIA Championships, except the CIK-FIA European Superkart Championship:

The Driver buys 25-litre Vouchers from the fuel Supplier. Drivers shall hand over a Voucher from the fuel Supplier in order to obtain the desired fuel quantity.

The fuel distribution will be carried out in the «Finish» Servicing Park in the presence of a CIK-FIA Steward.

Before Qualifying Practice, the Driver receives his fuel in the «Finish» Servicing Park in exchange for the necessary Vouchers.

After Qualifying Practice, after each Qualifying Heat and Race 1 or the Pre-Final, the Driver may refill his fuel tank at the finish in the «Finish» Servicing Park; he then hands over his tank - equipped with quick fixations - in the Servicing Park. The whole proceeding described in this paragraph must be carried out within the Servicing Park. The fuel and the tank shall not leave the Servicing Park.

The lubricant for the 2-stroke fuel mixture is that published

publiée sur la liste des lubrifiants agréés par la CIK-FIA. Le bidon d'huile (ou la boîte) doit être plein, fermé et capsulé quand il est introduit dans le Parc d'Assistance.

En Championnat du Monde «M18» de Karting de la CIK-FIA et au Trophée Académie de la CIK-FIA, un lubrifiant unique, agréé par la CIK-FIA, sera désigné par le fournisseur exclusif des moteurs.

Un Pilote peut introduire un seul réservoir dans le Parc d'Assistance.

L'essence sera livrée dans des tonnelets de 30 litres, remplis de 25 litres, ceci permettant aux Concurrents de faire leur mélange. Les tonnelets seront livrés capsulés.

B. Pour le Championnat d'Europe CIK-FIA de Superkart:

La distribution d'essence se fera dans le Paddock en échange des Bons nécessaires.
L'essence sera livrée dans des tonnelets de 60 (ou de 30) litres, remplis de 50 (ou de 25) litres, ceci permettant aux Concurrents de faire leur mélange. Les tonnelets seront livrés capsulés.

CONTRÔLES

A. Contrôles sur circuit:

Des contrôles de conformité sont effectués sur circuit. Ils concernent les caractéristiques suivantes:

- Densité (Méthodes ASTM D4052 ou ASTM D1298)
- Constante diélectrique (appareil DT15 Ray Godman).

Des courbes d'étalonnage devront être établies donnant les valeurs de densité et de constante diélectrique DT15 pour différents pourcentages de lubrifiant (de 0 à 10%, par pour cent d'huile ajoutée) pour chaque lubrifiant agréé par la CIK-FIA, en dilution dans le carburant agréé par la CIK-FIA. Ces courbes d'étalonnage seront utilisées pour servir de référence dans les contrôles sur circuit.

Les appareils nécessaires pour effectuer ces deux contrôles seront fournis par le Fournisseur de carburant, de même que leur mode d'emploi. En cas d'anomalie constatée ou supposée sur l'un des deux contrôles ci-dessus (mesure de la constante diélectrique ou densité), le Pilote concerné ne sera pas exclu immédiatement mais il sera informé par les Commissaires Sportifs qu'un échantillon du carburant concerné va être prélevé en vue d'un contrôle complémentaire en laboratoire.

B. Contrôles en laboratoire

1. Analyses réalisées

Des contrôles complémentaires seront effectués en laboratoire sur des échantillons prélevés pendant l'épreuve. Les analyses réalisées sur les échantillons prélevés seront:

- Densité (Méthodes ASTM D4052 ou ASTM D1298)
- Constante diélectrique (appareil DT 15 Ray Godman)
- Teneur en Plomb (ASTM D3237)
- Empreinte Chromatographique (GC).

Une comparaison des résultats obtenus avec les valeurs de

in the list of lubricants approved by the CIK-FIA. The lubricant can (or the box) must be full, closed and capped when it is taken to the Servicing Park.

In the CIK-FIA "U18" Karting World Championship and CIK-FIA Academy Trophy, a single-fuel, agreed by the CIK-FIA, will be designated by the exclusive engine Supplier.

A Driver may bring one tank only into the Servicing Park.

The fuel shall be supplied in 30-litre drums, filled with 25 litres; this enables Entrants to prepare their mixture. Drums shall be delivered capped.

B. For the CIK-FIA European Superkart Championship:

*The fuel distribution will be carried out in the Paddock in exchange for the necessary Vouchers.
The fuel shall be supplied in 60 (or 30) litre drums, filled with 50 (or 25) litres; this enables Entrants to prepare their mixture. Drums shall be delivered capped.*

TESTS

A. Fuel tests on circuits:

Fuel conformity tests are conducted on circuits in order to check the following properties:

- Density (ASTM D 4052 or ASTM D 1298 method)
- Dielectric Constant (DT 15 Ray Godman instrument).

Standardisation curves shall be drawn up giving density and DT15 dielectric constant values for various mixtures (from 0 to 10% per cent of oil added) of each lubricant approved by the CIK-FIA, diluted in the fuel approved by the CIK-FIA.

These standardisation curves will be used as references on circuits.

The instruments necessary to carry out these two tests as well as the operation mode shall be supplied by the fuel Supplier. In the case of an ascertained or supposed anomaly concerning one of the two tests above (measure of the dielectric constant or density), the Driver concerned will not be excluded immediately but he will be informed by the Stewards that a sample of the concerned fuel will be collected with a view to carrying out a further test in a laboratory.

B. Fuel testing in the laboratory

1. Analyses carried out

Additional tests on samples taken during the event will be conducted in a laboratory. Fuel samples will be submitted to the following analyses:

- Density (ASTM D 4052 or ASTM D 1298)
- Dielectric Constant (DT 15 Ray Godman instrument)
- Lead Content (ASTM D3237)
- Chromatographic print (GC).

The comparison of the recorded results with the original

référence du carburant permet d'apprécier la conformité de l'échantillon prélevé.

2. Procédure d'échantillonnage

À tout moment et sans qu'il soit nécessaire d'évoquer un motif quelconque, la CIK-FIA peut faire procéder à un prélèvement (trois échantillons de 0,5 litre scellés) pour complément d'analyses dans un laboratoire de son choix. En règle générale, le prélèvement est effectué dans le réservoir du Concurrent. La CIK-FIA peut toutefois demander qu'un prélèvement soit également réalisé dans le tonnelet servant au stockage du carburant.

Tout refus de se soumettre à l'échantillonnage entraîne l'exclusion du Pilote.

Le carburant doit être prélevé en présence d'un Officiel désigné par la CIK-FIA, du Pilote ou d'un représentant de l'équipe ou du Concurrent. À tout moment le volume de carburant dans le réservoir doit être supérieur ou égal à 1,5 litre.

Les flacons de prélèvement doivent :

- être propres et construits dans un matériau robuste, non réactif au carburant et imperméable,
- être d'un volume supérieur ou égal à 0,56 litre pour répondre à la législation en matière d'emballage de liquides tels que l'essence (interdiction de remplir le flacon à plus de 90%),
- pouvoir être scellés.

L'étiquette sur le flacon doit préciser l'épreuve, la date, le nom du Concurrent, le numéro du kart et de préférence comporter un numéro d'échantillon. Elle doit être en outre revêtue de la signature du Pilote ou d'un représentant de l'équipe ou du Concurrent.

La signature de l'échantillon vaut reconnaissance de la conformité du prélèvement.

Le refus non motivé de signer un échantillon entraîne l'exclusion du Pilote.

Les échantillons, après avoir été scellés, sont répartis de la façon suivante :

- un échantillon pour l'Organisateur,
- un échantillon pour le Concurrent,
- un échantillon pour le contrôle en laboratoire.

En outre, sur simple demande de la CIK-FIA, tout Concurrent devra :

- donner les références et le pourcentage du lubrifiant utilisé pendant l'épreuve,
- fournir un échantillon de 0,5 litre de ce lubrifiant en vue d'essais complémentaires.

Les prélèvements seront effectués par la CIK-FIA mais le Fournisseur d'essence devra acheminer les flacons à sa charge.

Le Fournisseur d'essence doit apporter sur les circuits et remettre au Délégué Technique de la CIK-FIA ou au Commissaire Technique en chef une fiche détaillée des caractéristiques de l'essence apportée et vendue aux Concurrents. Pour les lubrifiants agréés par la CIK-FIA, la valeur de la constante diélectrique figurera sur une fiche qui sera disponible au Secrétariat de la CIK-FIA.

fuel characteristics permits to assess the compliance of the fuel sample taken.

2. Sampling procedure

At any time and without having to give any explanation, the CIK-FIA can ask for fuel sampling (three sealed 0.5 litre samples) for additional analyses in a laboratory chosen by the CIK-FIA. Generally, the sample is taken from the fuel tank of the Entrant. However, the CIK-FIA can also request that a sample be taken from the drum used for fuel storage.

Any sampling operation refused will lead to exclusion of the Driver.

The fuel shall be sampled in the presence of an Official appointed by the CIK-FIA, of the Driver or of a representative of the team or of the Entrant concerned. At all times, the volume of fuel in the tank must be at least 1.5 litre.

Sampling containers must:

- be clean and built from a robust, fuel non-reactive, impermeable material,*
- have a total capacity of at least 0.56 litre in order to comply with the legislation for storage of liquids such as gasoline (filling-up of more than 90% of the total capacity is forbidden),*
- be sealable.*

Identification of the event, date, name of the Entrant, kart number, and preferably sample number shall be reported on the fuel containers by means of a label. The Driver or a representative of the team or of the Entrant concerned must also sign the label.

The signature on the fuel sample acknowledges the compliance of the sampling procedure.

Refusing to sign the label without motivation will lead to exclusion of the Driver.

After having been sealed, the samples are distributed as follows:

- 1 sample for the Organiser,*
- 1 sample for the Entrant,*
- 1 sample for laboratory testing.*

Additionally, on request of the CIK-FIA, Entrants shall:

- give the references and the percentage of the lubricant used during the event,*
- provide a 0.5 litre sample of this lubricant in view of additional tests.*

Samples will be taken by the CIK-FIA but the fuel Supplier shall bring the containers at his own expenses.

The fuel Supplier must bring to the circuits and give to the CIK-FIA Technical Delegate or to the Chief Scrutineer a detailed form with the characteristics of the fuel brought and sold to the Entrants. For the CIK-FIA approved lubricants, the value of the dielectric constant shall appear on a form which will be available at the Secretariat of the CIK-FIA.

RÈGLEMENT DE DISTRIBUTION DU CARBURANT
FUEL DISTRIBUTION REGULATIONS

Toute infraction entraîne obligatoirement l'exclusion du Pilote pour toute la manifestation (selon les dispositions du Code Sportif International).

Any infringement shall entail the exclusion of the Driver from the whole meeting (pursuant to the provisions of the International Sporting Code).

ANNEXE AU RÈGLEMENT DE DISTRIBUTION DU CARBURANT

Dans le cadre de l'appel d'offres pratiqué par la FIA pour la fourniture du carburant dans certains des Championnats de Karting de la CIK-FIA, le Conseil Mondial du Sport Automobile de la FIA a décidé de désigner comme fournisseur exclusif :

1) PANTA pour la fourniture du carburant (type KART RON 102) dans le cadre du Championnat du Monde de Karting de la CIK-FIA 2010, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2010 de SKF, de la Coupe du Monde CIK-FIA 2010 de KZ1, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2010 de KZ1, de la Coupe du Monde CIK-FIA 2010 de KF2, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2010 de KF2 (Qualifications régionales et Finale), du Viking Trophy CIK-FIA 2010 de KF2, de la Coupe du Monde CIK-FIA 2010 de KF3, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2010 de KF3 (Qualifications régionales et Finale), du Viking Trophy CIK-FIA 2010 de KF3, de la Monaco Kart Cup CIK-FIA 2010 de KF3, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2010 de KZ2, du Viking Trophy CIK-FIA 2010 de KZ2 et de la Monaco Kart Cup CIK-FIA 2010 de KZ2.

Le carburant de marque Panta sera fourni par Panta au prix de 4,50 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents.

2) PANTA pour la fourniture du carburant écologique de type E10 (10% bioéthanol non-alimentaire) dans le cadre du Championnat du Monde «M18» de la CIK-FIA 2010 et du Trophée Académie CIK-FIA 2010.

Le carburant de marque Panta sera fourni par Panta au prix de 4,50 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents.

Coordonnées de Panta : Panta Distribuzione S.P.A., MM. Giovanni Cristofanilli & Luca Monico, S.S. 235 Km 47+980, 26010 BAGNOLO CREMASCO (CR), ITALIE
- Tél.: +39/0373 235 141
- Fax : +39/0373 235 123
- E mail : cristofanilli.giovanni@panta.it; monico.luca@panta.it

3) TOTAL pour la fourniture du carburant dans le cadre des Championnats d'Europe de Superkart de la CIK-FIA 2010 et 2011.

Le carburant de marque Elf (type SK35) sera fourni par Total au prix de 4,20 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents.

Coordonnées de Total : Total Additifs et Carburants Spéciaux, M. Nicolas MANDRA, 3, place du Bassin, 69700 GIVORS, FRANCE
- Tél.: +33/4 72 49 84 16
- Fax : +33/4 72 49 84 30
- E mail : nicolas.mandra@total.com

APPENDIX TO REGULATIONS FOR THE DISTRIBUTION OF FUEL

Within the framework of the invitation to tender issued by the FIA for the supply of fuel in some of the CIK-FIA Karting Championships, the FIA World Motor Sport Council has decided to designate as exclusive supplier:

1) PANTA for the supply of fuel (KART RON 102 type) within the framework of the 2010 CIK-FIA World Karting Championship, the 2010 CIK-FIA European SKF Championship, the 2010 CIK-FIA World Cup for KZ1, the 2010 CIK-FIA European KZ1 Championship, the 2010 CIK-FIA World Cup for KF2, the 2010 CIK-FIA European KF2 Championship (regional Qualifications and Final), the 2010 CIK-FIA KF2 Viking Trophy, the 2010 CIK-FIA World Cup for KF3, the 2010 CIK-FIA European KF3 Championship (regional Qualifications and Final), the 2010 CIK-FIA KF3 Viking Trophy, the 2010 CIK-FIA Monaco Kart Cup for KF3, the 2010 CIK-FIA European KZ2 Championship, the 2010 CIK-FIA KZ2 Viking Trophy and the 2010 CIK-FIA Monaco Kart Cup for KZ2.

The fuel of the Panta make will be supplied by Panta at the price of 4.50 € (tax included) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously.

2) PANTA for the supply of ecological fuel E10 type (10% of non-food bio-ethanol) within the framework of the 2010 CIK-FIA «U18» World Championship and the 2010 CIK-FIA Academy Trophy.

The fuel of the Panta make will be supplied by Panta at the price of 4.50 € (tax included) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously.

Address of Panta : Panta Distribuzione S.P.A., Messrs Giovanni Cristofanilli & Luca Monico, S.S. 235 Km 47+980, 26010 BAGNOLO CREMASCO (CR), ITALY
- Phone: +39/0373 235 141
- Fax: +39/0373 235 123
- E mail: cristofanilli.giovanni@panta.it; monico.luca@panta.it

3) TOTAL for the supply of fuel within the framework of the 2010 and 2011 CIK-FIA European Superkart Championships.

The Elf fuel (SK35 type) will be supplied by Total at the price of 4.20 € (inclusive of tax) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously.

Address of Total : Total Additifs et Carburants Spéciaux, Mr Nicolas MANDRA, 3, place du Bassin, 69700 GIVORS, FRANCE
- Phone: +33/4 72 49 84 16
- Fax: +33/4 72 49 84 30
- E mail: nicolas.mandra@total.com